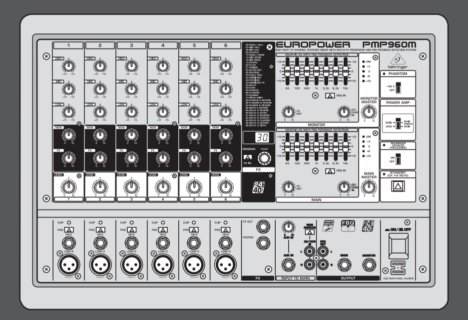
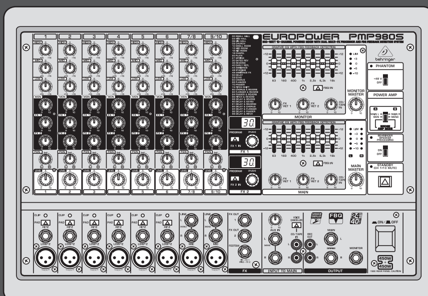
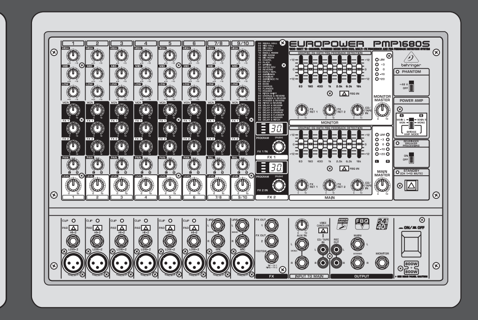






EN

ES

FR

Quick Start Guide

Check out behringer.com for expanded Owner Manuals



EUROPOWER PMP960M/PMP980S/PMP1680S

900/1600-Watt 6/10-Channel Powered Mixer with Dual Multi-FX Processor and FBQ Feedback Detection System

behringer.com

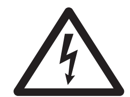


EN

EN Important Safety Instructions



Terminals marked with this symbol carry electrical current of sufficient magnitude to constitute risk of electric shock. Use only high-quality commercially-available speaker cables with ¼" TS plugs pre-installed. All other installation or modification should be performed only by qualified personnel.



This symbol, wherever it appears, alerts you to the presence of uninsulated dangerous voltage inside the enclosure - voltage that may be sufficient to constitute a risk of shock.



This symbol, wherever it appears, alerts you to important operating and maintenance instructions in the accompanying literature. Please read the manual.



Caution
To reduce the risk of electric shock, do not remove the top cover (or the rear section). No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified personnel.



Caution
To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain and moisture. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing liquids and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.



Caution
These service instructions are for use by qualified service personnel only. To reduce the risk of electric shock do not perform any servicing other than that contained in the operation instructions. Repairs have to be performed by qualified service personnel.

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding-type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
11. Use only attachments/accessories specified by the manufacturer.



12. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
15. The apparatus shall be connected to a MAINS socket outlet with a protective earthing connection.
16. Where the MAINS plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.



Legal Disclaimer

Technical specifications and appearance are subject to change without notice. The information contained herein is correct at the time of printing. All trademarks are the property of their respective owners. MUSIC Group accepts no liability for any loss which may be suffered by any person who relies either wholly or in part upon any description, photograph or statement contained herein. Colors and specifications may vary slightly from product. BEHRINGER products are sold through authorized dealers only. Distributors and dealers are not agents of MUSIC Group and have absolutely no authority to bind MUSIC Group by any express or implied undertaking or representation. This manual is copyrighted. No part of this manual may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and recording of any kind, for any purpose, without the express written permission of Red Chip Company Ltd.

Limited Warranty

§ 1 Warranty

[1] This limited warranty is valid only if you purchased the product from a BEHRINGER authorized dealer in the country of purchase. A list of authorized dealers can be found on BEHRINGER's website behringer.com under "Where to Buy", or you can contact the BEHRINGER office closest to you.

[2] MUSIC Group* warrants the mechanical and electronic components of this product to be free of defects in material and workmanship if used under normal operating conditions for a period of one (1) year from the original date of purchase (see the Limited Warranty terms in § 4 below), unless a longer minimum warranty period is mandated by applicable local laws. If the product shows any defects within the specified warranty period and that defect is not excluded under § 4, MUSIC Group shall, at its discretion, either replace or repair the product using suitable new or reconditioned product or parts. In case MUSIC Group decides to replace the entire product, this limited warranty shall apply to the replacement product for the remaining initial warranty period, i.e., one (1) year (or otherwise applicable minimum warranty period) from the date of purchase of the original product.

[3] Upon validation of the warranty claim, the repaired or replacement product will be returned to the user freight prepaid by MUSIC Group.

[4] Warranty claims other than those indicated above are expressly excluded.

PLEASE RETAIN YOUR SALES RECEIPT. IT IS YOUR PROOF OF PURCHASE COVERING YOUR LIMITED WARRANTY. THIS LIMITED WARRANTY IS VOID WITHOUT SUCH PROOF OF PURCHASE.

§ 2 Online registration

Please do remember to register your new BEHRINGER equipment right after your purchase at behringer.com under "Support" and kindly read the terms and conditions of our limited warranty carefully. Registering your purchase and equipment with us helps us process your repair claims quicker and more efficiently. Thank you for your cooperation!

§ 3 Return materials authorization

[1] To obtain warranty service, please contact the retailer from whom the equipment was purchased. Should your BEHRINGER dealer not be located in your vicinity, you may contact the BEHRINGER distributor for your country listed under "Support" at behringer.com. If your country is not listed, please check if your problem can be dealt with by our "Online Support" which may also be found under "Support" at behringer.com. Alternatively, please submit an online warranty claim at behringer.com BEFORE returning the product. All inquiries must be accompanied by a description of the problem and the serial number of the product. After verifying the product's warranty eligibility with the original sales receipt, MUSIC Group will then issue a Return Materials Authorization ("RMA") number.

[2] Subsequently, the product must be returned in its original shipping carton, together with the return authorization number to the address indicated by MUSIC Group.

[3] Shipments without freight prepaid will not be accepted.

§ 4 Warranty Exclusions

[1] This limited warranty does not cover consumable parts including, but not limited to, fuses and batteries. Where applicable, MUSIC Group warrants the valves or meters contained in the product to be free from defects in material and workmanship for a period of ninety (90) days from date of purchase.

[2] This limited warranty does not cover the product if it has been electronically or mechanically modified in any way. If the product needs to be modified or adapted in order to comply with applicable technical or safety standards on a national or local level, in any country which is not the country for which the product was originally developed and manufactured, this modification/adaptation shall not be considered a defect in materials or workmanship. This limited warranty does not cover any such modification/adaptation, regardless of whether it was carried out properly or not. Under the terms of this limited warranty, MUSIC Group shall not be held responsible for any cost resulting from such a modification/adaptation.

[3] This limited warranty covers only the product hardware. It does not cover technical assistance for hardware or software usage and it does not cover any software products whether or not contained in the product. Any such software is provided "AS IS" unless expressly provided for in any enclosed software limited warranty.

[4] This limited warranty is invalid if the factory-applied serial number has been altered or removed from the product.

[5] Free inspections and maintenance/repair work are expressly excluded from this limited warranty, in particular, if caused by improper handling of the product by the user. This also applies to defects caused by normal wear and tear, in particular, of faders, crossfaders, potentiometers, keys/buttons, guitar strings, illuminants and similar parts.

[6] Damage/defects caused by the following conditions are not covered by this limited warranty:

- improper handling, neglect or failure to operate the unit in compliance with the instructions given in BEHRINGER user or service manuals;
- connection or operation of the unit in any way that does not comply with the technical or safety regulations applicable in the country where the product is used;
- damage/defects caused by acts of God/Nature (accident, fire, flood, etc) or any other condition that is beyond the control of MUSIC Group.

[7] Any repair or opening of the unit carried out by unauthorized personnel (user included) will void the limited warranty.

[8] If an inspection of the product by MUSIC Group shows that the defect in question is not covered by the limited warranty, the inspection costs are payable by the customer.

[9] Products which do not meet the terms of this limited warranty will be repaired exclusively at the buyer's expense. MUSIC Group or its authorized service center will inform the buyer of any such circumstance. If the buyer fails to submit a written repair order within 6 weeks after notification, MUSIC Group will return the unit C.O.D. with a separate invoice for freight and packing. Such costs will also be invoiced separately when the buyer has sent in a written repair order.

[10] Authorized BEHRINGER dealers do not sell new products directly in online auctions. Purchases made through an online auction are on a "buyer beware" basis. Online auction confirmations or sales receipts are not accepted for warranty verification and MUSIC Group will not repair or replace any product purchased through an online auction.

§ 5 Warranty transferability

This limited warranty is extended exclusively to the original buyer (customer of authorized retail dealer) and is not transferable to anyone who may subsequently purchase this product. No other person (retail dealer, etc.) shall be entitled to give any warranty promise on behalf of MUSIC Group.

§ 6 Claim for damage

Subject only to the operation of mandatory applicable local laws, MUSIC Group shall have no liability to the buyer under this warranty for any consequential or indirect loss or damage of any kind. In no event shall the liability of MUSIC Group under this limited warranty exceed the invoiced value of the product.

§ 7 Limitation of liability

This limited warranty is the complete and exclusive warranty between you and MUSIC Group. It supersedes all other written or oral communications related to this product. MUSIC Group provides no other warranties for this product.

§ 8 Other warranty rights and national law

[1] This limited warranty does not exclude or limit the buyer's statutory rights as a consumer in any way.

[2] The limited warranty regulations mentioned herein are applicable unless they constitute an infringement of applicable mandatory local laws.

[3] This warranty does not detract from the seller's obligations in regard to any lack of conformity of the product and any hidden defect.

§ 9 Amendment

Warranty service conditions are subject to change without notice. For the latest warranty terms and conditions and additional information regarding MUSIC Group's limited warranty, please see complete details online at behringer.com.

* MUSIC Group Macao Commercial Offshore Limited of Rue de Pequim No. 202-A, Macau Finance Centre 9/J, Macau, including all MUSIC Group companies

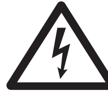
behringer.com

ES

ES Instrucciones de seguridad



Las terminales marcadas con este símbolo transportan corriente eléctrica de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica. Utilice solo cables de altavoz de alta calidad con clavijas TS de 6,3 mm pre-instaladas (puede adquirirlos en comercios especializados en audio). Cualquier otra instalación o modificación debe ser realizada únicamente por un técnico cualificado.



Este símbolo, siempre que aparece, le advierte de la presencia de voltaje peligroso sin aislar dentro de la caja; este voltaje puede ser suficiente para constituir un riesgo de descarga.



Este símbolo, siempre que aparece, le advierte sobre instrucciones operativas y de mantenimiento que aparecen en la documentación adjunta. Por favor, lea el manual.

Atención
Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no quite la tapa (o la parte posterior). No hay piezas en el interior del equipo que puedan ser reparadas por el usuario. Si es necesario, póngase en contacto con personal cualificado.



Atención
Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia, humedad o alguna otra fuente que pueda salpicar o derramar algún líquido sobre el aparato. No coloque ningún tipo de recipiente para líquidos sobre el aparato.

Atención
Las instrucciones de servicio deben llevarlas a cabo exclusivamente personal cualificado. Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica, no realice reparaciones que no se encuentren descritas en el manual de operaciones. Las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por personal cualificado.

1. Lea las instrucciones.

2. Conserve estas instrucciones.

3. Preste atención a todas las advertencias.

4. Siga todas las instrucciones.

5. No use este aparato cerca del agua.

6. Limpie este aparato con un paño seco.

7. No bloquee las aberturas de ventilación. Instale el equipo de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

8. No instale este equipo cerca de fuentes de calor tales como radiadores, acumuladores de calor, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que puedan producir calor.

9. No elimine o deshabilite nunca la conexión a tierra del aparato o del cable de alimentación de corriente. Un enchufe polarizado tiene dos polos, uno de los cuales tiene un contacto más ancho que el otro. Una clavija con puesta a tierra dispone de tres contactos: dos polos y la puesta a tierra. El contacto ancho y el tercer contacto, respectivamente, son los que garantizan una mayor seguridad. Si el enchufe suministrado con el equipo no concuerda con la toma de corriente, consulte con un electricista para cambiar la toma de corriente obsoleta.

10. Coloque el cable de suministro de energía de manera que no pueda ser pisado y que esté protegido de objetos afilados. Asegúrese de que el cable de suministro de energía esté protegido, especialmente en la zona de la clavija y en el punto donde sale del aparato.

11. Use únicamente los dispositivos o accesorios especificados por el fabricante.



12. Use únicamente la carretilla, plataforma, trípode, soporte o mesa especificados por el fabricante o suministrados junto con el equipo. Al transportar el equipo, tenga cuidado para evitar daños y caídas al tropezar con algún obstáculo.

13. Desenchufe el equipo durante tormentas o si no va a utilizarlo durante un periodo largo.

14. Confíe las reparaciones únicamente a servicios técnicos cualificados. La unidad requiere mantenimiento siempre que haya sufrido algún daño, si el cable de suministro de energía o el enchufe presentaran daños, se hubiera derramado un líquido o hubieran caído objetos dentro del equipo, si el aparato hubiera estado expuesto a la humedad o la lluvia, si ha dejado de funcionar de manera normal o si ha sufrido algún golpe o caída.

15. Al conectar la unidad a la toma de corriente eléctrica asegúrese de que la conexión disponga de una unión a tierra.

16. Si el enchufe o conector de red sirve como único medio de desconexión, éste debe ser accesible fácilmente.



Negación Legal

Las especificaciones técnicas y la apariencia de este aparato están sujetas a cambios sin previo aviso. La información contenida en este documento es correcta hasta la fecha de su impresión. Todas las marcas registradas son propiedad de sus respectivos dueños. MUSIC Group no acepta ningún tipo de responsabilidad por posibles daños y perjuicios sufridos por cualquier persona que se haya basado completamente o en parte en las descripciones, fotografías o explicaciones que aparecen en este documento. Los colores y especificaciones técnicas pueden variar ligeramente de un producto a otro. Los productos BEHRINGER son comercializados únicamente a través de distribuidores oficiales. Los distribuidores y mayoristas no son agentes de MUSIC Group, por lo que no están autorizados a conceder ningún tipo de contrato o garantía que obligue a MUSIC Group de forma expresa o implícita. Este manual está protegido por las leyes del copyright. Este manual no puede ser reproducido o transmitido, ni completo ni en parte, por ningún tipo de medio, tanto si es electrónico como mecánico, incluyendo el fotocopiado o registro de cualquier tipo y para cualquier fin, sin la autorización expresa y por escrito de Red Chip Company Ltd.

Garantía

§ 1 Garantía

[1] Esta garantía limitada solo es válida si ha adquirido este producto en un distribuidor autorizado BEHRINGER en el país de compra. Puede encontrar un listado de los distribuidores autorizados en la página web de BEHRINGER (behringer.com) dentro de la sección "Donde comprar", o poniéndose en contacto con el centro BEHRINGER más cercano a Vd.

[2] MUSIC Group* garantiza que todas las piezas mecánicas y electrónicas de este aparato no tienen ningún defecto ni en materiales ni en mano de obra bajo condiciones de uso normales durante un periodo de un (1) año desde la fecha de compra original (vea más adelante el punto § 4 de esta garantía limitada), salvo que alguna normativa local obligue a un periodo mínimo de garantía superior. Si este aparato da muestras de cualquier tipo de avería, que no esté excluido de acuerdo al punto § 4 siguiente, dentro del periodo de garantía especificado, MUSIC Group podrá, a su propio criterio, sustituir o reparar el aparato usando para ello tanto piezas nuevas como recicladas. En el caso de que MUSIC Group decida sustituir el aparato completo, esta garantía limitada será aplicable a la unidad de sustitución durante el tiempo restante de la garantía inicial, es decir, un (1) año (o el mínimo legal aplicable de acuerdo a normativas locales) desde la fecha de compra del aparato original.

[3] Una vez que sea aceptada una reclamación en periodo de garantía, el aparato reparado o sustituido será devuelto por MUSIC Group al usuario a portes pagados.

[4] No será aceptada ninguna reclamación en periodo de garantía por motivos y cauces distintos a los indicados en este documento.

CONSERVE SU RECIBO DE COMPRA O FACTURA, DADO QUE ESO SUPONE SU PRUEBA DE COMPRA DE CARA A LA GARANTIA LIMITADA. ESTA GARANTIA LIMITADA QUEDARA ANULADA SI NO DISPONE DE PRUEBA DE COMPRA.

§ 2 Registro online

Después de la compra, no olvide registrar su nuevo aparato BEHRINGER dentro del apartado "Support" de nuestra página web, behringer.com y leer completamente los términos y condiciones de nuestra garantía limitada. El registrar su compra y los datos de este aparato nos ayudará a procesar cualquier reclamación de una forma más rápida y eficaz. ¡Gracias por su cooperación!

§ 3 Autorización de retorno de material

[1] Para que este aparato pueda ser reparado deberá ponerse en contacto con el comercio en el que adquirió este aparato. En el caso de que no exista un distribuidor BEHRINGER en las inmediaciones, puede ponerse en contacto con el distribuidor BEHRINGER de su país, que encontrará dentro del apartado "Support" de nuestra página web behringer.com. En caso de que su país no aparezca en ese listado, acceda a la sección "Online Support" (que también encontrará dentro del apartado "Support" de nuestra página web) y compruebe si su problema aparece descrito y solucionado allí. De forma alternativa, envíenos a través de la página web behringer.com una solicitud online de soporte en periodo de garantía ANTES de devolvernos el aparato. Cualquier consulta o reclamación debe ir acompañada por una descripción del problema y por el número de serie del aparato. Una vez que hayamos verificado que el aparato se encuentra dentro del periodo de garantía a través del recibo de compra original, MUSIC Group le remitirá un número de autorización de devolución de aparatos ("RMA").

[2] Posteriormente, deberá devolvernos el aparato dentro de su embalaje original, junto con el número de autorización que le haya sido facilitado, a la dirección indicada por MUSIC Group.

[3] No será aceptado ningún envío a portes debidos.

§ 4 Exclusiones de esta garantía

[1] Esta garantía limitada no cubre ningún tipo de consumible incluyendo, pero sin limitación alguna, los fusibles y las pilas. En aquellos países en los que sea aplicable, MUSIC Group garantiza que las válvulas y medidores de este aparato están libres de defectos en materiales y mano de obra durante un periodo de noventa (90) días desde la fecha de compra.

[2] Esta garantía limitada no cubrirá el producto si ha sido electrónica o mecánicamente modificado de cualquier forma. Si este aparato debe ser modificado o adaptado de cara a cumplir con cualquier standard técnico o de seguridad aplicable para su país o región, en países distintos a los que este aparato haya sido fabricado o diseñado originalmente, dicha modificación/adaptación no será considerada un defecto en materiales o mano de obra. Esta garantía limitada no cubrirá por tanto tal tipo de modificación/adaptación, tanto si es realizada por un técnico especialista como si no. De acuerdo a los términos de esta garantía limitada, MUSIC Group no será responsable de los gastos producidos por ese tipo de modificación/adaptación.

[3] Esta garantía limitada cubre solo el hardware o producto físico. No cubre por tanto la asistencia técnica en cuanto a uso del producto o del software ni tampoco ningún producto de software tanto si está contenido en el propio aparato como si es externo. Cualquier tipo de software es suministrado "TAL COMO ES" salvo que se indique expresamente otra cosa en la garantía limitada del software.

[4] Esta garantía limitada quedará anulada si el número de serie asignado en fábrica ha sido modificado o eliminado del producto.

[5] Esta garantía excluye expresamente cualquier tipo de revisión gratuita y o trabajo de mantenimiento/reparación, en concreto, todas aquellas producidas por un uso incorrecto o inadecuado del aparato por parte del usuario. Esto también se aplica a aquellos defectos producidos por el uso y desgaste normales, en especial de los faders, crossfaders, potenciómetros, teclas, cuerdas de guitarra, pilotos y piezas similares.

[6] Los daños/averías ocasionados por las siguientes condiciones NO quedan cubiertos por esta garantía limitada:

- uso incorrecto o inadecuado, negligente o el uso de este aparato sin cumplir con lo indicado en las instrucciones facilitadas por BEHRINGER en los manuales;
- la conexión o uso de este aparato en cualquier sistema o forma que no cumpla con las normas técnicas o de seguridad aplicables en el país en el que sea usado este aparato;
- los daños/averías producidos por desastres naturales/fenómenos atmosféricos (accidentes, incendios, inundaciones) o cualquier otra situación que quede fuera del control de MUSIC Group.

[7] La reparación de este aparato o la apertura de su carcasa por cualquier persona no autorizada (incluyendo el propio usuario) anulará esta garantía limitada.

[8] En caso de que un examen de este aparato por parte de MUSIC Group demuestre que el defecto o avería en cuestión no queda cubierto por esta garantía limitada, el coste de dicha inspección deberá ser pagado por el usuario.

[9] Aquellos productos que no cumplan con los términos de esta garantía limitada serán reparados EXCLUSIVAMENTE con cargo al usuario. MUSIC Group o sus servicios técnicos oficiales informarán al usuario en caso de que se produzca esa circunstancia. Si el usuario no remite una autorización de reparación por escrito en las 6 semanas siguientes a nuestra notificación, MUSIC Group devolverá la unidad a portes debidos, junto con una factura por los gastos. En caso de que el usuario haya remitido la autorización de reparación, esos costes también le serán facturados aparte.

[10] Los distribuidores autorizados BEHRINGER no venden productos nuevos a través de sistemas de subastas online. Los compradores que accedan a este tipo de subastas se harán responsables plenamente de esas compras. Las confirmaciones o recibos de compras de subastas online no son válidas como verificaciones de garantía, por lo que MUSIC Group no reparará ni sustituirá ningún producto que haya sido adquirido a través de este tipo de sistemas.

§ 5 Transferibilidad de la garantía

Esta garantía limitada es aplicable únicamente al comprador original (comprador a través de distribuidor minorista autorizado) y no es transferible a terceras personas que puedan comprar este aparato al comprador original. Ninguna persona (comercio minorista, etc.) está autorizada a ofrecer ningún otro tipo de garantía en nombre de MUSIC Group.

§ 6 Reclamaciones

Con las limitaciones propias de las normativas y leyes locales aplicables, MUSIC Group no será responsable de cara al comprador por el daño emergente, lucro cesante o daños y perjuicios de cualquier tipo. Bajo ningún concepto la responsabilidad de MUSIC Group por esta garantía limitada sobrepasará el valor de este producto de acuerdo a la factura.

§ 7 Limitación de responsabilidades

Esta garantía limitada es la única y exclusiva garantía entre Vd. y MUSIC Group. Esta garantía sustituye a cualquier otra comunicación verbal o escrita relacionada con este aparato. MUSIC Group no ofrece ninguna otra garantía relativa a este producto.

§ 8 Otros derechos de garantías y Leyes nacionales

[1] Esta garantía limitada no excluye ni limita los derechos legales propios del comprador como tal.

[2] Los puntos de esta garantía limitada y mencionados aquí son aplicables salvo en el caso de que supongan la infracción de cualquier legislación local aplicable.

[3] Esta garantía no limita la obligación del vendedor en lo relativo a la conformidad de este aparato de acuerdo a las leyes y las responsabilidades por vicios ocultos.

§ 9 Notas finales

Las condiciones de este servicio de garantía están sujetas a cambios sin previo aviso. Si quiere consultar los términos y condiciones de garantía actualizados, así como información adicional sobre la garantía limitada de MUSIC Group, consulte todos los detalles online en la página web behringer.com.

* MUSIC Group Macao Commercial Offshore Limited of Rue de Pequim No. 202-A, Macau Finance Centre 9/J, Macau, incluidas todas las empresas MUSIC Group

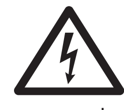
ES

FR

FR Consignes de sécurité



Les points repérés par ce symbole portent une tension électrique suffisante pour constituer un risque d'électrocution. Utilisez uniquement des câbles d'enceintes de haute qualité disponibles dans les points de vente avec les connecteurs Jack mono 6,35 mm déjà installés. Toute autre installation ou modification doit être effectuée uniquement par un personnel qualifié.



Ce symbole avertit de la présence d'une tension dangereuse et non isolée à l'intérieur de l'appareil - elle peut provoquer des chocs électriques.

Attention
Ce symbol signale les consignes d'utilisation et d'entre ! Tien importantes dans la documentation fournie. Lisez les consignes de sécurité du manuel d'utilisation de l'appareil.



Attention
Pour éviter tout risque de choc électrique, ne pas ouvrir le capot de l'appareil ni démonter le panneau arrière. L'intérieur de l'appareil ne possède aucun élément réparable par l'utilisateur. Laisser toute réparation à un professionnel qualifié.



Attention
Pour réduire les risques de feu et de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie, à la moisissure, aux gouttes ou aux éclaboussures. Ne posez pas de récipient contenant un liquide sur l'appareil (un vase par exemple).



Attention
Ces consignes de sécurité et d'entretien sont destinées à un personnel qualifié. Pour éviter tout risque de choc électrique, n'effectuez aucune réparation sur l'appareil qui ne soit décrite par le manuel d'utilisation. Les éventuelles réparations doivent être effectuées uniquement par un technicien spécialisé.

1. Lisez ces consignes.

2. Conservez ces consignes.

3. Respectez tous les avertissements.

4. Respectez toutes les consignes d'utilisation.

5. N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'un liquide.

6. Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec.

7. Veillez à ne pas empêcher la bonne ventilation de l'appareil via ses ouïes de ventilation. Respectez les consignes du fabricant concernant l'installation de l'appareil.

8. Ne placez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur telle qu'un chauffage, une cuisinière ou tout appareil dégageant de la chaleur (y compris un ampli de puissance).

9. Ne supprimez jamais la sécurité des prises bipolaires ou des prises terre. Les prises bipolaires possèdent deux contacts de largeur différente. Le plus large est le contact de sécurité. Les prises terre possèdent deux contacts plus une mise à la terre servant de sécurité. Si la prise du bloc d'alimentation ou du cordon d'ali-mentation fourni ne correspond pas à celles de votre installation électrique, faites appel à un électricien pour effectuer le changement de prise.

10. Installez le cordon d'alimentation de telle façon que personne ne puisse marcher dessus et qu'il soit protégé d'arêtes coupantes. Assurez-vous que le cordon d'alimentation est suffisamment protégé, notamment au niveau de sa prise électrique et de l'endroit où il est relié à l'appareil; cela est également valable pour une éventuelle rallonge électrique.

11. Utilisez exclusivement des accessoires et des appareils supplémentaires recommandés par le fabricant.



12. Utilisez exclusivement des chariots, des diables, des présentoirs, des pieds et des surfaces de travail recommandés par le fabricant ou livrés avec le produit. Déplacez précautionneusement tout chariot ou diable chargé pour éviter d'éventuelles blessures en cas de chute.

13. Débranchez l'appareil de la tension secteur en cas d'orage ou si l'appareil reste inutilisé pendant une longue période de temps.

14. Les travaux d'entretien de l'appareil doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié. Aucun entretien n'est nécessaire sauf si l'appareil est endommagé de quelque façon que ce soit (dommages sur le cordon d'alimentation ou la prise par exemple), si un liquide ou un objet a pénétré à l'intérieur du châssis, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou à la suite d'une chute.

15. L'appareil doit être connecté à une prise secteur dotée d'une protection par mise à la terre.



16. La prise électrique ou la prise IEC de tout appareil dénué de bouton marche/arrêt doit rester accessible en permanence.

Déni Légal

Garantie

§ 1 Garantie

1 Cette garantie limitée n'est valide que si vous avez acheté ce produit auprès d'un revendeur BEHRINGER agréé dans le pays d'achat. Vous trouverez une liste des revendeurs agréés sur le site de BEHRINGER, à l'adresse behringer.com dans la section "Where to Buy", ou vous pouvez contacter le bureau BEHRINGER le plus proche de chez vous.

2 MUSIC Group* garantit les composants mécaniques et électroniques de ce produit contre tout défaut matériel ou de main-d'oeuvre lorsqu'il est utilisé dans des conditions normales, pendant une période de un (1) an à partir de la date d'achat (consultez le chapitre n° § 4 ci-dessous), sauf si une durée de garantie plus longue est stipulée par les législations locales. En cas de défaut du produit pendant la période de garantie spécifiée (rentrant dans le cadre défini par le chapitre § 4), MUSIC Group, à sa propre discrétion, pourra décider de remplacer ou de réparer le produit en utilisant des pièces ou des produits neufs ou reconditionnés. Dans le cas où MUSIC Group déciderait de remplacer la totalité du produit, cette garantie limitée s'applique au produit de remplacement pour le restant de la période de garantie, soit une (1) année (sauf si une durée de garantie plus longue est stipulée par les législations locales) à partir de la date d'achat du produit initial.

3 Après l'acceptation de la demande de garantie, le produit remplacé ou réparé sera renvoyé au client avec le port payé par MUSIC Group.

4 Toute demande de garantie autre que celle définie par le texte ci-avant sera refusée.

CONSERVEZ VOTRE REÇU D'ACHAT. IL EST VOTRE PREUVE D'ACHAT ET PREUVE DE GARANTIE. CETTE GARANTIE LIMITÉE EST NON AVENANTE SANS PREUVE D'ACHAT.

§ 2 Enregistrement en ligne

Pensez à enregistrer votre nouveau produit BEHRINGER dès l'achat sur behringer.com dans la section "Support" et prenez le temps de lire avec attention les termes et conditions de cette garantie. L'enregistrement de votre achat et matériel nous aidera à traiter vos réparations plus rapidement et plus efficacement. Merci de votre coopération !

§ 3 Autorisation de retour de matériel

1 Pour faire jouer la garantie, contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté l'appareil. Si votre revendeur BEHRINGER ne se trouve pas à proximité, contactez le distributeur BEHRINGER de votre pays, dont la liste se trouve dans la section "Support" du site behringer.com. Si vous ne trouvez pas votre pays dans la liste, essayez de régler votre problème dans la section "Online Support" de la page "Support" sur le site behringer.com. Autrement, vous pouvez faire une demande de prise en charge par la garantie en ligne sur le site behringer.com AVANT de nous renvoyer le produit. Toutes les demandes doivent être accompagnées d'une description du problème et du numéro de série du produit. Après avoir vérifié la validité de la garantie par la consultation du reçu ou du bon d'achat original, MUSIC Group vous donnera un numéro d'autorisation de retour ("NAR ou RMA").

2 Le produit doit ensuite être retourné dans son emballage d'origine avec le numéro d'autorisation de retour à l'adresse indiquée par MUSIC Group.

3 Seuls les paquets dont le port a été acquitté seront acceptés.

§ 4 Exclusions de garantie

1 Cette garantie limitée ne couvre pas les consommables et/ou pièces jetables comme, par exemple, les fusibles et les piles. Dans les cas possibles, MUSIC Group garantit les lampes ou afficheurs contenus dans le produit contre tout défaut de pièce ou de main d'œuvre pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date d'achat.

2 Cette garantie limitée ne couvre pas le produit s'il a été modifié de façon électronique ou mécanique. Si le produit doit être modifié ou adapté pour être compatible avec une législation locale ou nationale relative à la sécurité ou aux normes techniques, dans un pays qui n'est pas le pays pour lequel le produit a été prévu et fabriqué à l'origine, cette modification/adaptation ne sera pas considérée comme un défaut de pièce ou de main d'œuvre. Cette garantie limitée ne couvre pas ces modifications/adaptations, qu'elles aient été réalisées correctement ou non. Selon les termes de cette garantie limitée, MUSIC Group ne pourra pas être tenu responsable des coûts issus de telles modifications/adaptations.

3 Cette garantie limitée ne couvre que l'aspect matériel du produit. Elle ne couvre pas l'assistance technique liée à l'utilisation d'un matériel ou d'un logiciel et ne couvre aucun produit logiciel fourni ou non avec le produit. Les logiciels sont fournis "TEL QUEL" à moins que le logiciel ne soit expressément fourni avec sa propre garantie.

4 Cette garantie limitée n'est pas valide si le numéro de série appliqué en usine a été modifié ou supprimé du produit.

5 Les inspections gratuites et les travaux de maintenance/réparation sont totalement exclus de cette garantie, notamment, si le problème vient d'une mauvaise manutention ou de l'utilisation du produit par l'utilisateur. Cette exclusion s'applique également aux défauts et pannes liés par l'usure normale, C'est en particulier le cas des Faders, Crossfaders, potentiomètres, touches/boutons, cordes d'instrument de musique, témoins lumineux et toutes pièces ou éléments similaires.

6 Les dommages/pannes causés par les conditions suivantes ne sont pas couverts par la garantie :

- Mauvaise manutention ou entretien, négligence ou non respect de l'utilisation du produit selon les instructions données dans le mode d'emploi ou le guide d'entretien BEHRINGER.
- Connexion ou utilisation de l'appareil d'une façon ne correspondant pas aux procédures ou législations de sûreté ou techniques applicables dans le pays où le produit a été vendu.
- Dommages/pannes causés par l'acte de Dieu ou de la Nature (accident, incendie, inondation, etc.) ou toute autre condition au-delà du contrôle de MUSIC Group.

7 Toute réparation ou ouverture du boîtier réalisée par un personnel non agréé (ce qui comprend l'utilisateur) annule immédiatement la garantie.

8 Si une inspection du produit réalisée par MUSIC Group indique que la panne ou le défaut en question n'est pas couvert par la garantie, les coûts d'inspection seront à la charge du client.

9 Les produits qui ne sont pas pris en charge par les termes de cette garantie seront réparés à la charge de l'acheteur. MUSIC Group ou ses centres de réparation agréés informeront l'acheteur de telles circonstances. Si l'acheteur ne soumet pas un formulaire de réparation écrit dans les 6 semaines suivant la notification, MUSIC Group renverra le produit à vos frais avec une facture séparée pour les frais de port et d'emballage. Ces coûts seront également facturés séparément une fois que l'acheteur a envoyé sa demande écrite de réparation.

10 Les revendeurs BEHRINGER agréés ne vendent pas de produits neufs directement dans les enchères en ligne. Les achats réalisés dans les enchères en ligne sont laissés à l'entière responsabilité et aux risques de l'acheteur. Les preuves d'achat issues de ventes aux enchères en ligne ne sont pas acceptées comme vérification ou preuve d'achat et MUSIC Group ne réparera et ne remplacera pas les produits achetés aux enchères en ligne.

§ 5 Transfert de garantie

Cette garantie limitée est attribuée uniquement à l'acheteur initial (client d'un revendeur agréé). Elle n'est pas transférable aux personnes suivantes qui achètent le produit. Personne n'est autorisé (revendeur, etc.) à donner une promesse de garantie de la part de MUSIC Group.

§ 6 Réparation de dommages

Sujet uniquement aux lois locales applicables, MUSIC Group ne peut pas être tenu responsable auprès de l'acheteur, par cette garantie, d'aucun dommage ou d'aucune perte indirecte liée à l'utilisation du produit. La responsabilité de MUSIC Group ne peut en aucun cas, même dans le cadre de la garantie, dépasser la valeur du produit indiquée sur la facture d'achat.

§ 7 Limitation de responsabilité

Cette garantie limitée telle que présentée dans cette page représente la seule garantie contractuelle entre vous et MUSIC Group. Elle annule et remplace tous les autres moyens de communication écrits ou oraux liés à ce produit. MUSIC Group ne fournit aucune garantie pour ce produit.

§ 8 Autres droits et lois nationales

1 Cette garantie limitée n'exclue pas ou ne limite en aucune façon les droits statutaires de l'acheteur en tant que consommateur.

2 Les régulations de la garantie limitée mentionnées dans ces pages ne sont applicables que dans le cadre des lois locales.

3 Cette garantie n'exempt pas le vendeur de ses obligations de respect de conformité du produit aux législations locales et de prise en charge des défauts cachés.

§ 9 Amendements

Les conditions de cette garantie sont sujettes à modification sans préavis. Pour obtenir les conditions de garantie les plus récentes ainsi que toute autre information relative à la garantie des produits MUSIC Group, consultez le site Internet behringer.com.

* MUSIC Group Macao Commercial Offshore Limited de la Rue de Pequim, n° 202-A, Macau Finance Centre 9/J, Macau, y compris toutes MUSIC Group sociétés

FR

EUROPOWER PMP960M/PMP980S/PMP1680S Hook -up

EN ES FR

(EN) Step 1: Hook-Up

(ES) Paso 1: Conexión

(FR) Etape 1 : Connexions

POWER AMP
A B
MAIN L MAIN R
MON MONO
BRIDGE AMP MODE

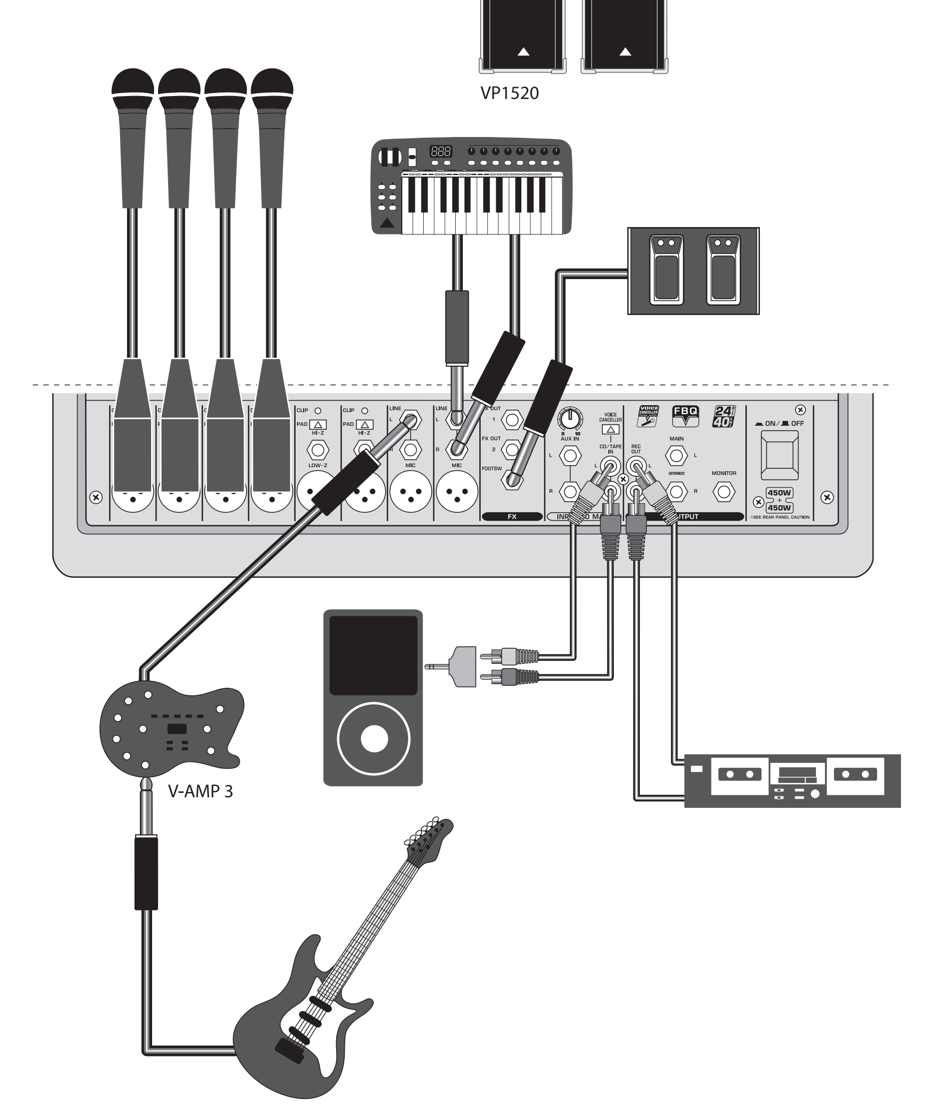
PMP1680S/980S only

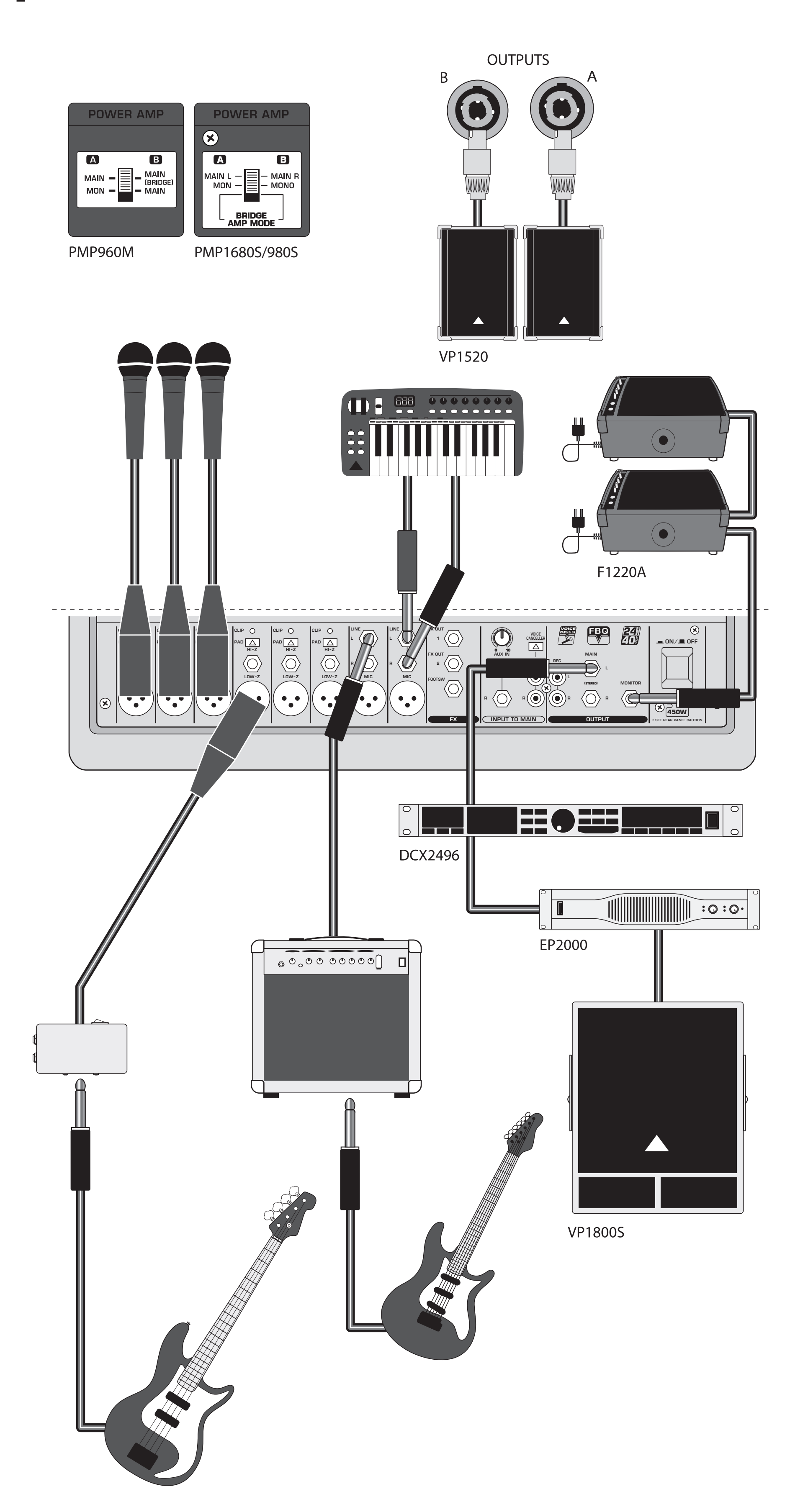
OUTPUTS
B A

Stereo operation

Funcionamiento en stereo

Utilisation en stéréo





Mains and subwoofer

Altavoces principales y subwoofer

Façades et Subwoofer

EUROPOWER PMP960M/PMP980S/PMP1680S Hook -up

EN

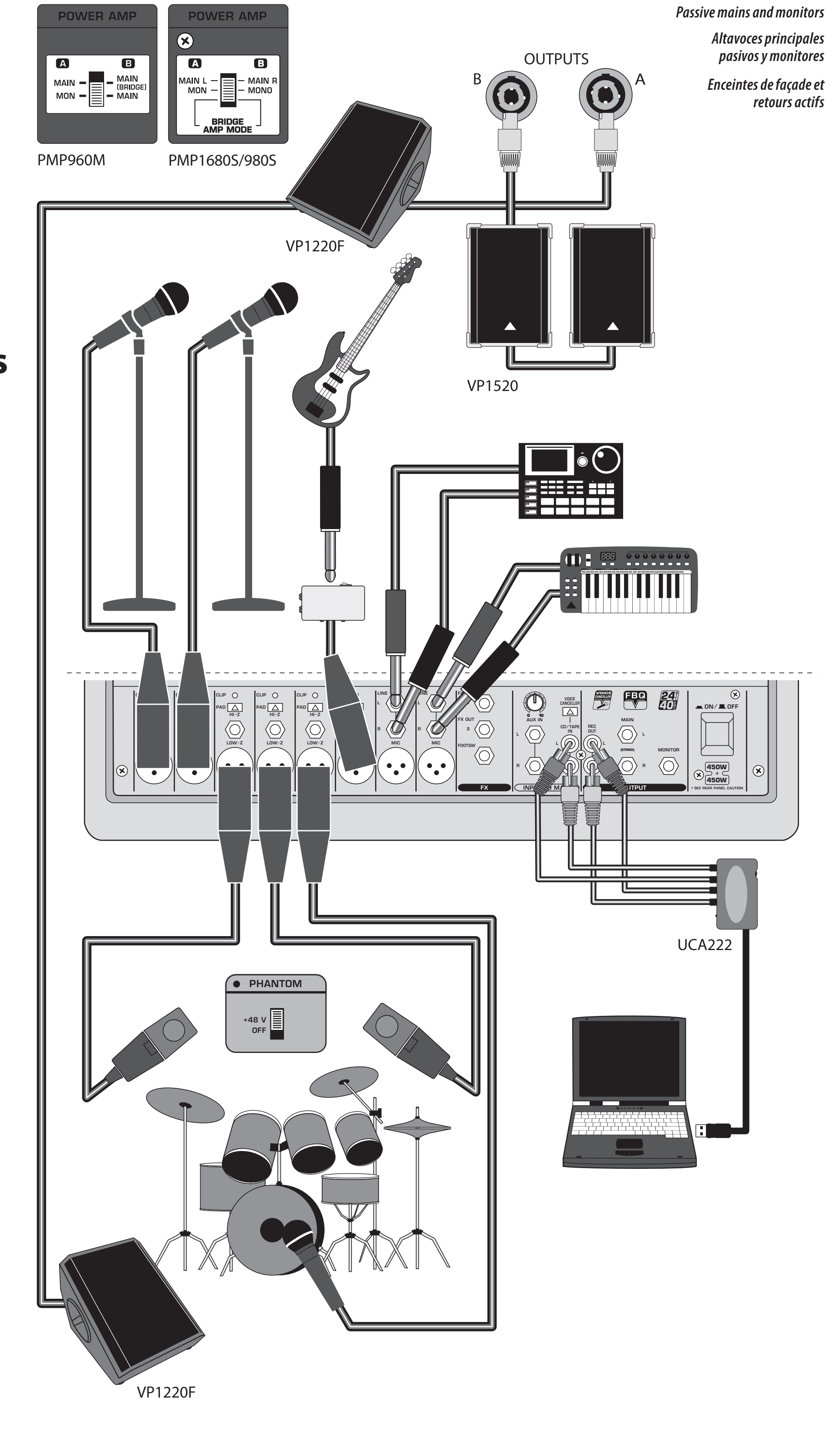


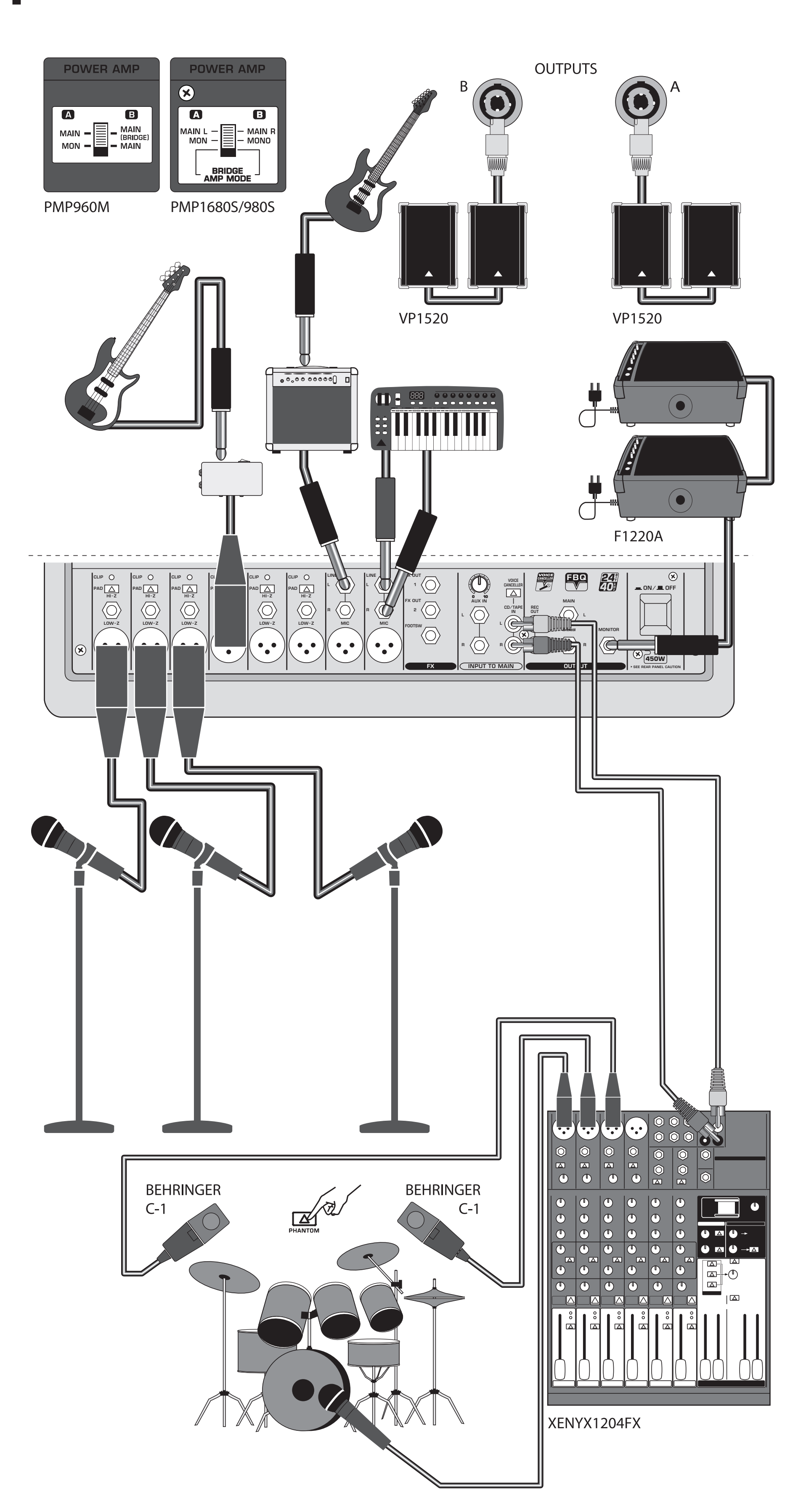
FR

(EN) Step 1: Hook-Up

(ES) Paso 1: Conexión

(FR) Etape 1 : Connexions





Passive mains and active monitors with sub mixer

Altavoces principales pasivos y monitores activos con submezclador

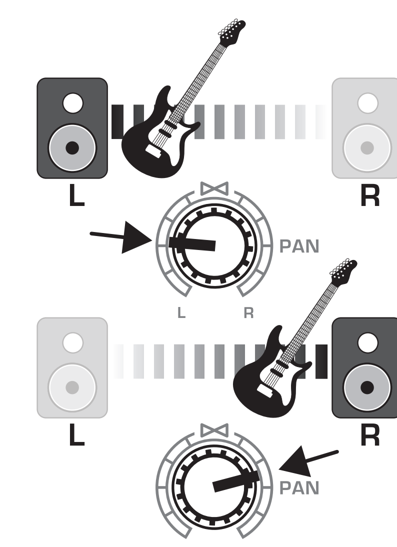
Enceintes de façade passives et retours actifs avec pré-mixage

EUROPOWER PMP960M/PMP980S/PMP1680S Controls

(EN) Step 2: Controls

(ES) Paso 2: Controles

(FR) Etape 2 : Réglages



PAN knob positions the channel in the stereo field.

El mando **PAN** coloca el canal dentro del campo stereo.

Le bouton de **PAN** place la voie dans le champ stéréo.

MON knob adjusts how much of the channel's signal is sent to the MONITOR output jack and/or OUTPUT A when driving passive monitors.

El mando **MON** ajusta la cantidad de señal del canal que es enviada al conector de salida MONITOR y/o a OUTPUT A cuando esté usando monitores pasivos.

Le bouton **MON** détermine le niveau de la voie transmis à la sortie de retour MONITOR Out et/ou à la sortie OUTPUT A lorsque vous utilisez des enceintes passives.

EQ knobs adjust the high, mid and low frequencies of the channel.

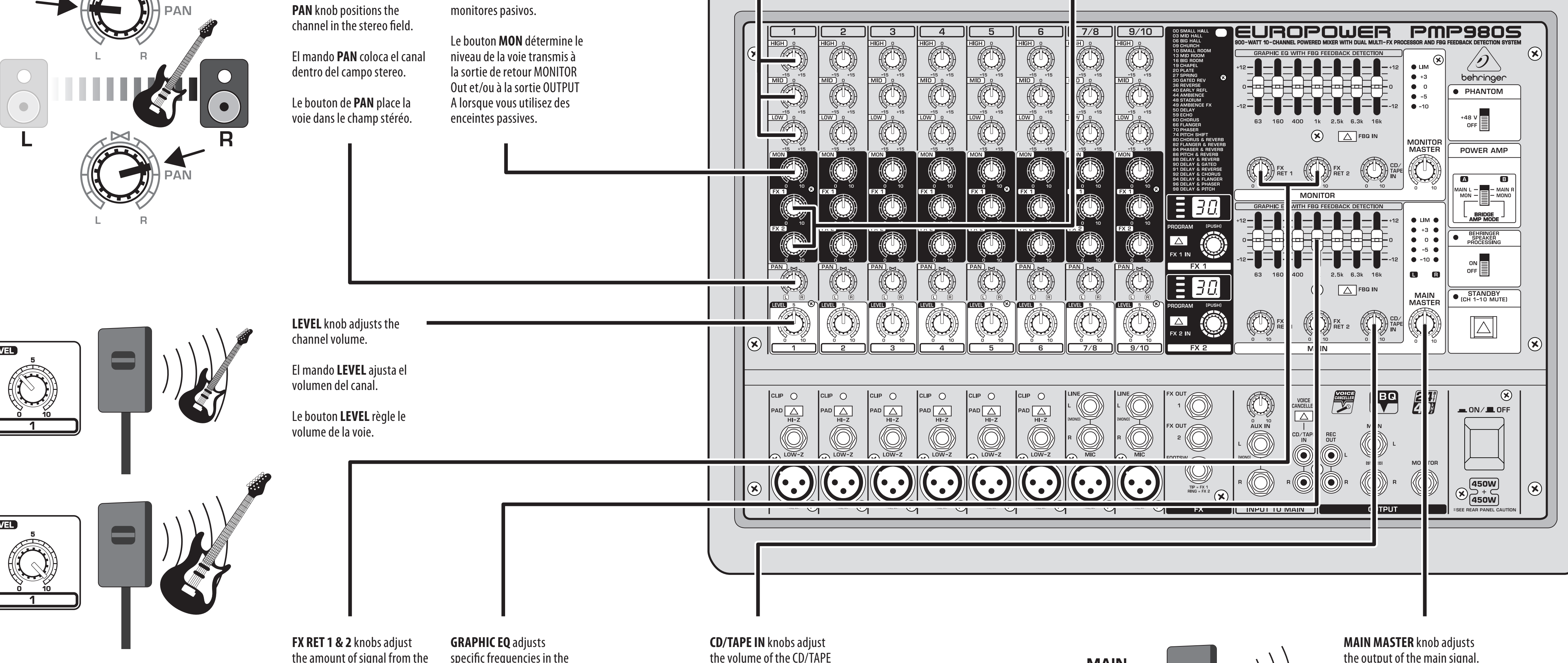
Los mandos **EQ** le permiten ajustar las frecuencias agudas, medias y graves del canal.

Les boutons **EQ** atténuent ou accentuent les fréquences basses, médiums et aiguës de la voie.

FX 1 & 2 knobs adjust how much of the channel's signal is sent to the respective multi-FX processors.

Los mandos **FX 1 & 2** ajustan la cantidad de señal del canal que es enviada al procesador multiefectos respectivo.

Les boutons **FX 1 & 2** déterminent le niveau de la voie transmis aux processeurs d'effets.



LEVEL knob adjusts the channel volume.

El mando **LEVEL** ajusta el volumen del canal.

Le bouton **LEVEL** règle le volume de la voie.

FX RET 1 & 2 knobs adjust the amount of signal from the internal multi-FX processor that is included in the main or monitor mix.

Los mandos **FX RET 1 & 2** ajustan la cantidad de señal del procesador multiefectos interno que es incluida en la mezcla principal o en la de monitores.

Les boutons **FX RET 1 & 2** déterminent le niveau du signal en provenance du processeur d'effets interne utilisé dans le mixage de façade ou des retours.

GRAPHIC EQ adjusts specific frequencies in the sound spectrum.

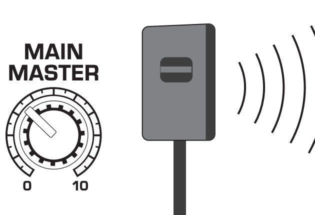
El **EQ GRAFICO** le permite ajustar frecuencias específicas dentro del espectro sonoro.

L'**ÉGALISEUR GRAPHIQUE** atténue/accentue certaines fréquences du spectre sonore.

CD/TAPE IN knobs adjust the volume of the CD/TAPE IN signal in the main or monitor mix.

Los mandos **CD/TAPE IN** le permiten ajustar el volumen de la señal CD/TAPE IN en la mezcla principal o de monitores.

Les boutons **CD/TAPE IN** déterminent le volume des signaux CD/TAPE IN dans le mixage général ou dans les retours.



MAIN MASTER knob adjusts the output of the main signal.

El mando **MAIN MASTER** le permite ajustar la salida de la señal principal.

Le bouton **MAIN MASTER** détermine le niveau général de la sonorisation de façade.

EUROPOWER PMP960M/PMP980S/PMP1680S Contr ols

(EN) Step 2: Controls

(ES) Paso 2: Controles

(FR) Etape 2 : Réglages

MULTI-FX PROCESSOR adds a selected sound effect to any channels whose FX knob is turned up. See Getting Started step 11 for details.

El **PROCESADOR MULTIEFECTOS** le permite añadir una amplia gama de efectos de sonido en aquellos canales en los que haya subido su mando FX. Vea el paso 11 de Puesta en marcha para más detalles.

LE PROCESSEUR D'EFFETS ajoute un effet sélectionné aux signaux des voies dont le bouton FX est monté. Consultez l'étape 11 de la section sur la mise en œuvre.

METERS display the main and monitor output signal levels.

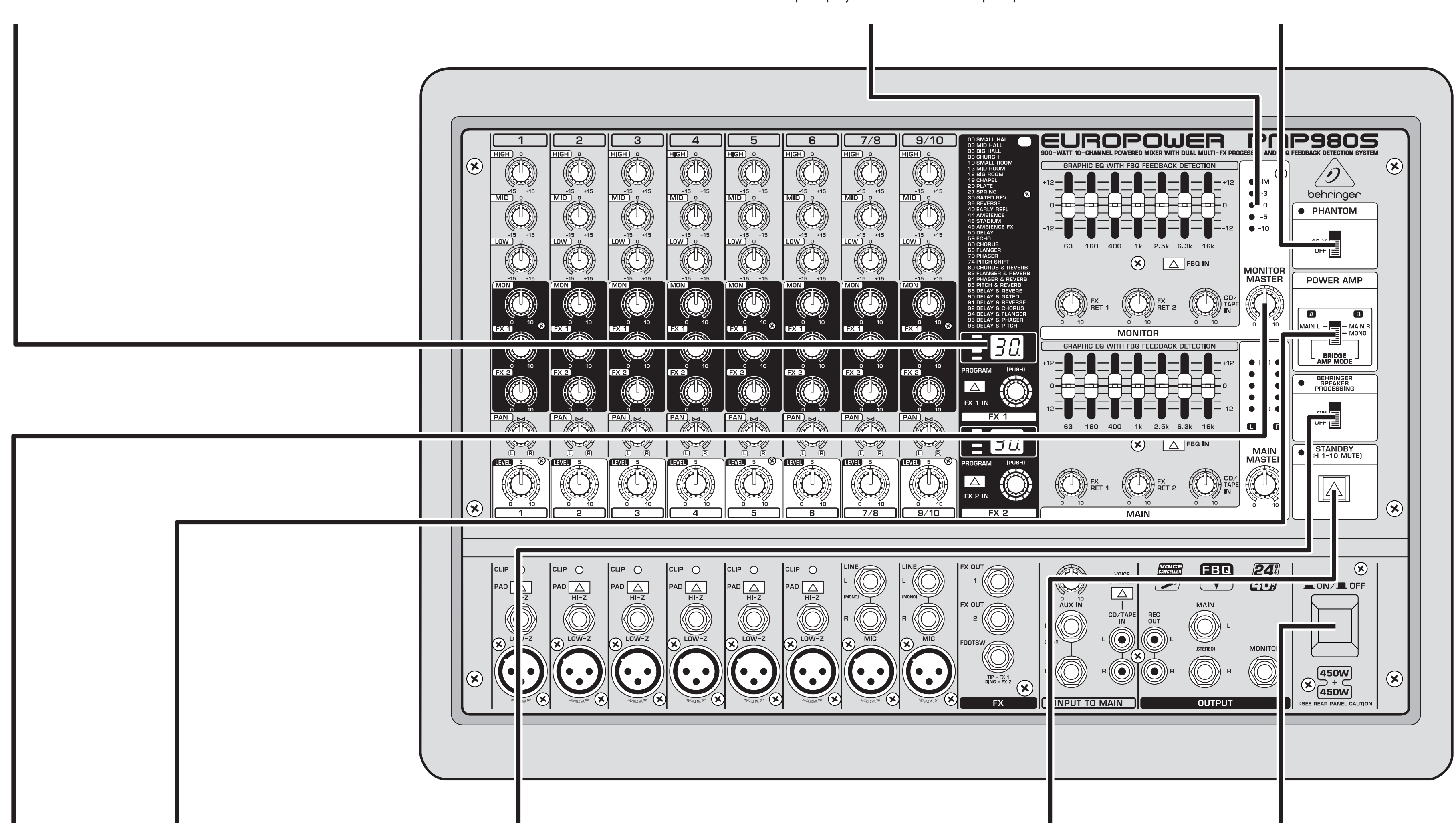
Los **MEDIDORES** le indican los niveles de señal de la salida principal y de monitores.

L'AFFICHEUR DE NIVEAUX indique le niveau des sorties principales et des retours.

PHANTOM switch sends 48 V to the XLR inputs for use with condenser microphones.

El interruptor **PHANTOM** activa la alimentación de 48 V en las entradas XLR, para que puedan ser usadas con micrófonos condensadores.

Le sélecteur **PHANTOM** active l'alimentation fantôme 48 V sur les entrées XLR, pour vos micros à condensateur.



MONITOR MASTER knob adjusts the output of the monitor signal and OUTPUT A when using MON/MONO mode.

El mando **MONITOR MASTER** le permite ajustar la salida de la señal de monitores y OUTPUT A cuando use el modo MON/MONO.

Le bouton **MONITOR MASTER** détermine le niveau des retours et de la sortie OUTPUT A lorsque vous utilisez le mode MON/MONO.

POWER AMP switch selects the operating mode of the power amp. See hookup diagrams for details.

El interruptor **POWER AMP** le permite elegir el modo operativo de la etapa de potencia. Vea los diagramas de conexión para más detalles.

Le sélecteur **POWER AMP** détermine le mode de fonctionnement de l'ampli de puissance. Consultez les exemples de câblage.

SPEAKER PROCESSING switch allows the mixer to compensate for speakers with limited low end frequency response.

El interruptor **SPEAKER PROCESSING** permite que la mesa de mezclas compense la pérdida de señal que se produce al usar altavoces con una respuesta de frecuencias limitada en graves.

Le sélecteur **SPEAKER PROCESSING** permet de compenser la réponse en fréquences réduite de certaines enceintes dans le bas du spectre.

STANDBY button mutes all input channels.

El botón **STANDBY** anula todos los canales de entrada.

La touche **STANDBY** coupe toutes les entrées.

ON/OFF button turns the mixer on and off.

El botón **ON/OFF** le permite encender y apagar esta mesa de mezclas.

L'interrupteur **ON/OFF** place le mélangeur sous/hors tension.

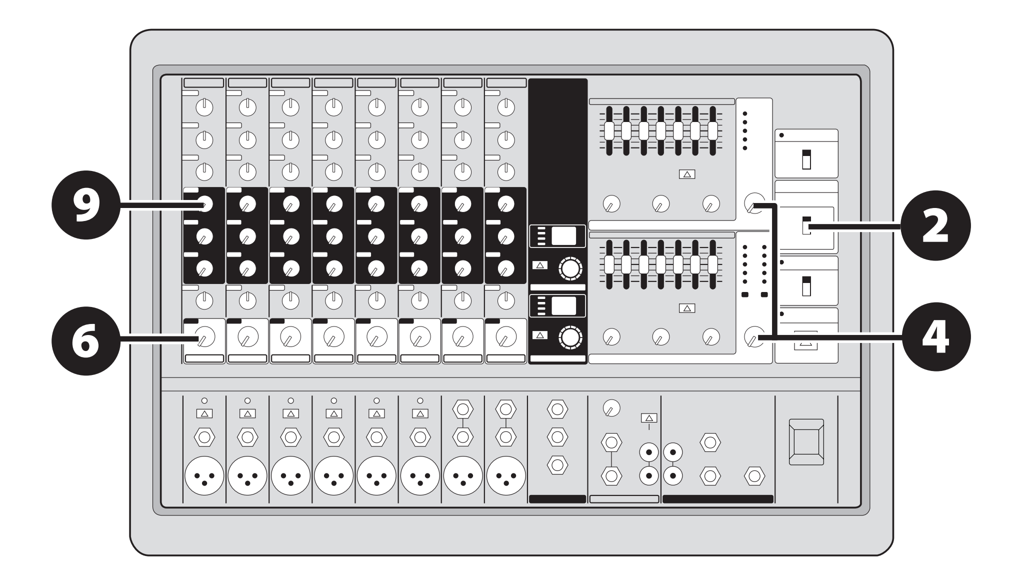
EUROPOWER PMP960M/PMP980S/PMP1680S Getting started

EN ES FR

(EN) Step 3: Getting started

(ES) Paso 3: Puesta en marcha

(FR) Etape 3 : Mise en oeuvre



1 (EN) Make all the appropriate power, audio and speaker connections to the mixer. Leave the power on all devices off!

(ES) Realice todas las conexiones de corriente, audio y altavoces adecuadas a esta mesa de mezclas; pero ¡recuerde dejar todos los dispositivos apagados todavía!

(FR) Faites toutes les connexions au mélangeur (secteur, audio, enceintes). Laissez tous vos équipements hors tension!

2 (EN) Select the appropriate operating mode using the POWER AMP switch.

(ES) Elija el modo operativo adecuado por medio del interruptor POWER AMP.

(FR) Sélectionnez le mode de fonctionnement approprié à l'aide du sélecteur POWER AMP.

3 (EN) Set the controls as shown above (EQ and PAN centered, graphic EQ sliders centered, all others down/off).

(ES) Ajuste todos los controles tal como le mostramos arriba (EQ y PAN en el centro, mandos deslizantes EQ en el centros y el resto abajo del todo/off).

(FR) Réglez comme indiqué (EQ et PAN au centre, les curseurs d'EQ graphiques au centre, tous les autres au minimum).

4 (EN) With the MAIN MASTER knob and MONITOR MASTER knob all the way down, turn your mixer on.

(ES) Una vez que se haya asegurado de que los mandos MAIN MASTER y MONITOR MASTER están al mínimo, encienda la mesa de mezclas.

(FR) Placez les boutons MAIN MASTER et MONITOR MASTER au minimum et placez le mélangeur sous tension.

5 (EN) Slowly turn the MAIN MASTER knob up 1/3 of the way to start.

(ES) Para empezar, suba lentamente el mando MAIN MASTER hasta 1/3 de su recorrido.

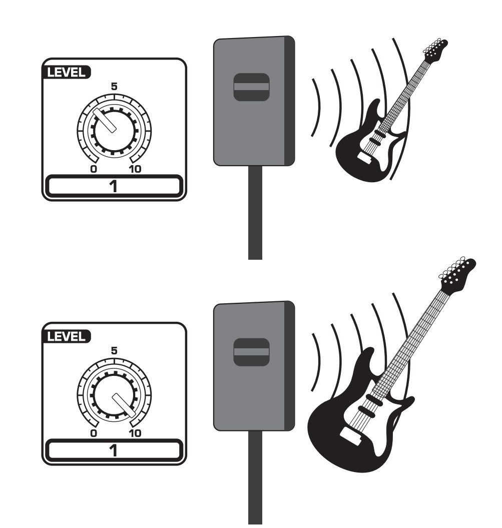
(FR) Montez lentement le bouton MAIN MASTER d'un tiers pour commencer.



6 (EN) Adjust the relative level of various microphones and instruments by raising each channel's LEVEL knob.

(ES) Ajuste el nivel relativo de los distintos micrófonos e instrumentos conectados subiendo el mando LEVEL de los distintos canales.

(FR) Réglez le niveau de chaque micro et instrument à l'aide des boutons LEVEL de chaque voie.



7 (EN) For line-level inputs, press the PAD button to avoid clipping. If a channel's CLIP LED lights, press the PAD button or turn the LEVEL knob down if the PAD is already engaged.

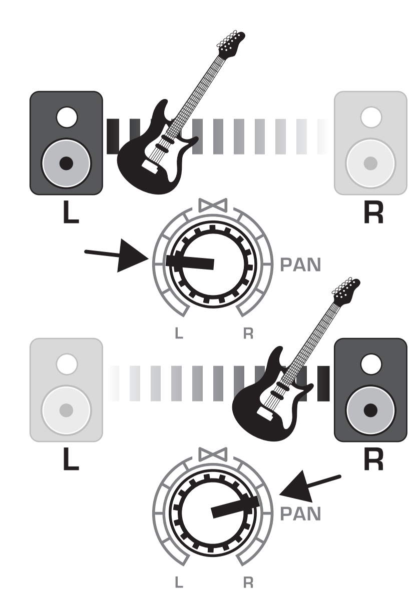
(ES) Para las entradas de nivel de línea, pulse el botón PAD para evitar la saturación. Si se enciende el piloto CLIP de algún canal, pulse el botón PAD o baje el mando LEVEL si el botón PAD ya estaba activado.

(FR) Pour les signaux à niveau ligne, appuyez sur la touche PAD pour éviter toute saturation. Si la Led CLIP d'une voie s'allume, appuyez sur la touche PAD (ou baissez le réglage LEVEL si la touche PAD est déjà enfoncée).

8 (EN) Adjust the left-right position of a channel in the stereo field if necessary by turning the channel's PAN knob.

(ES) Si es necesario, ajuste la posición izquierda-derecha de un canal dentro del campo stereo girando el mando PAN de dicho canal.

(FR) Réglez la position de la voie dans le champ stéréo à l'aide du bouton PAN de la voie.



9 (EN) Use the channel MON knobs to send the channel's signal to monitor speaker(s).

(ES) Use los mandos MON de canal para enviar la señal de dicho canal a los monitores.

(FR) Utilisez le bouton MON de chaque voie pour transmettre le signal de la voie dans les retours.

10 (EN) Adjust the overall output to the main speakers using the MAIN MASTER knob. Adjust the output to the monitor speakers using the MONITOR MASTER knob. If the red CLIP LEDs on either of the METERS light, lower the respective MASTER knob.

(ES) Ajuste el nivel de salida global enviado a los altavoces principales usando el mando MAIN MASTER. Ajuste la salida de los monitores por medio del mando MONITOR MASTER. Si se iluminan los pilotos CLIP de cualquiera de los MEDIDORES, reduzca al mando MASTER respectivo.

(FR) Réglez le niveau général de sortie avec le bouton MAIN MASTER. Réglez le niveau général des retours avec le bouton MONITOR MASTER. Si l'une des Leds CLIP de l'afficheur de niveaux s'allume, baissez le MASTER correspondant.



11 (EN) The PMP series mixers have built-in effects processor(s). Follow these steps to add an effect to one or more channels:

- Turn the FX 1 knob up half way on each channel that you would like to add an effect to.
- Press the FX 1 IN button to engage the processor.
- Turn the FX RET 1 knob in the MAIN section up half way to start. You may adjust it later. If you would also like the effect to be heard in the monitor mix, turn the FX RET 1 knob in the MONITOR section up half way as well.
- Scroll through the effects by turning the PROGRAM knob. Press the PROGRAM knob to select the effect.
- Readjust each channel's FX 1 knob to make sure the right amount of effect is added.
- If the METER on the multi-FX display reaches the red CLIP LED, turn the channel FX knobs down.
- For the 1680S/980S, repeat the process with the FX 2 and FX RET 2 knobs to add a second effect to various channels.

Phantom Power – Move the switch to +48 V when using condenser microphones.

(ES) Las mesas de mezclas PMP series disponen de procesadores de efectos internos. Siga estos pasos si quiere añadir un efecto a uno o más canales:

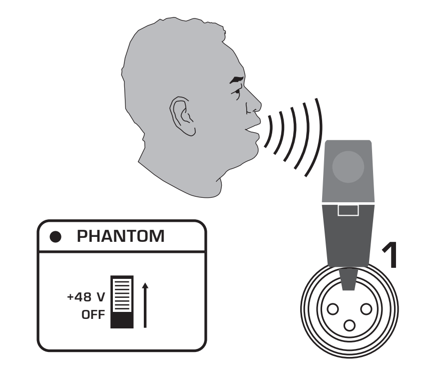
- Gire el mando FX 1 a mitad de su recorrido en los canales en los que quiera añadir un efecto.
- Pulse el botón FX 1 IN para activar ese procesador.
- Para empezar, gire hasta la mitad el mando FX RET 1 de la sección MAIN. Puede retocarlo después. Si también quiere escuchar el efecto en la mezcla de monitores, gire también a la mitad el mando FX RET 1 de la sección MONITOR.
- Pase por los distintos efectos girando el mando PROGRAM. Pulse dicho mando para elegir un efecto.
- Reajuste el mando FX 1 de cada canal para asegurarse de que sea añadida la cantidad de efecto deseada.
- SI el MEDIDOR de la pantalla del multiefectos llega hasta la marca CLIP, baje los mandos FX de canal.
- En el 1680S/980S, repita este mismo proceso con los mandos FX 2 y FX RET 2 si quiere añadir un segundo efecto a los distintos canales.

Alimentación fantasm – Coloque el interruptor en la posición +48 V cuando utilice micrófonos condensadores.

(FR) Les mélangeurs de la gamme PMP sont équipés de processeurs d'effets. Voici comment les utiliser:

- Tournez le bouton FX 1 en position centrale sur chaque voie nécessitant de l'effet.
- Appuyez sur la touche FX 1 IN pour activer le processeur.
- Tournez le bouton FX RET 1 de la section MAIN en position intermédiaire pour commencer. Vous pouvez le modifier plus tard. Si vous souhaitez également ajouter l'effet dans les retours, placez également le bouton FX RET 1 de la section MONITOR en position intermédiaire.
- Consultez les effets à l'aide du bouton PROGRAM. Appuyez sur le bouton PROGRAM pour sélectionner l'effet.
- Réglez le bouton FX 1 de chaque voie en fonction du dosage d'effet souhaité pour chaque voie.
- Si l'afficheur de niveau du multi-effet atteint le niveau CLIP, baissez les réglages FX de chaque voie.
- Pour les modèles 1680S/980S, répétez les mêmes opérations avec les boutons FX 2 et FX RET 2, pour ajouter un deuxième effet aux voies.

Alimentation fantôme – Placez le sélecteur en position +48 V lorsque vous utilisez vos micros à condensateur.



EN

ES

Specifications

	PMP960M	PMP980S	PMP1680S
Microphone Inputs			
Type	XLR, electronically balanced input circuit		
Mic E.I.N. (20 Hz - 20 kHz)			
@ 0 Ohm source resistance	-112 dB / 114 dB A-weighted		
@ 50 Ohm source resistance	-112 dB / 114 dB A-weighted		
@ 150 Ohm source resistance	-112 dB / 114 dB A-weighted		
Frequency response	< 10 Hz - 200 kHz (-1 dB) < 10 Hz - > 200 kHz (-3 dB)		
Gain	+30 dB, +10 dB with pad		
Max. input level	+12 dBu @ +10 dB gain		
Impedance	approx. 2.2 kOhm balanced / 1.1 kOhm unbalanced		
Signal-to-noise ratio	110 dB / 114 dB A-weighted (0 dBu In @ +10 dB gain)		
Noise (THD + N)	0.001% / 0.0007% A-weighted		
Mono Line Inputs			
Type	¼" TS connectors, balanced		
Impedance	approx. 20 kOhm, balanced		
Max. input level	+21 dBu		
Stereo Line Inputs			
Type	—	¼" TRS connectors, unbalanced	¼" TRS connectors, unbalanced
Impedance	—	approx. 100 kOhm, unbalanced	approx. 100 kOhm, unbalanced
Max. input level	—	+21 dBu	+21 dBu
Equalizer			
Low	80 Hz / +/-15 dB		
Mid	2.5 kHz / +/-15 dB		
High	12 kHz / +/-15 dB		
CD/TAPE Input			
Type	RCA		
Impedance	approx. 10 kOhm		
Preamp Outputs			
MAIN			
Type	¼" TS connectors, unbalanced		
Impedance	approx. 150 Ohm, unbalanced		
Max. output level	+21 dBu		
MONITOR			
Type	¼" TS connectors, unbalanced		
Impedance	approx. 150 Ohm, unbalanced		
Max. output level	+21 dBu		
Stereo Outputs			
Type	—	¼" TRS connectors, unbalanced	¼" TRS connectors, unbalanced
Impedance	—	approx. 150 Ohm, unbalanced	approx. 150 Ohm, unbalanced
Max. input level	—	+21 dBu	+21 dBu
Type	RCA, mono output	RCA	RCA
Impedance	approx. 1 kOhm		
Max. input level	+21 dBu		

	PMP960M	PMP980S	PMP1680S
Main Mix System Data			
Noise:			
MAIN MIX @ -∞ Channel fader -∞	-102 dB/-106 dB A-weighted		
MAIN MIX @ 0 dB Channel fader -∞	-88 dB/-91 dB A-weighted		
MAIN MIX @ 0 dB Channel fader @ 0 dB	-84 dB/-86 dB A-weighted		
Loudspeaker Outputs			
Type	Neutrik Speakon-compatible connector		
Load impedance:			
MAIN L/R	—	4 - 8 Ohm	4 - 8 Ohm
MONITOR/MAIN MONO	4 - 8 Ohm		
MAIN MONO/MAIN MONO	4 - 8 Ohm		
BRIDGE	8 - 16 Ohm		
DSP			
Converter	24-bit Delta-Sigma, 64/128-times oversampling		
Dynamics D/A	90 dB		
Sampling rate	40 kHz		
Delay Time	max. 5 secs		
Signal run time (Line In > Line Out)	approx. 1.5 ms		
Display			
Type	2-digit, 7-segment LED	2 x 2-digit, 7-segment LED	2 x 2-digit, 7-segment LED
Output Power			
RMS @ 1% THD (sine wave), both channels driven:			
8 Ohm per channel	160 W	160 W	300 W
4 Ohm per channel	300 W	300 W	600 W
RMS @ 1% THD (sine wave), bridged mode:			
8 Ohm	600 W	600 W	1200 W
Peak Power, both channels driven:			
8 Ohm per channel	260 W	260 W	400 W
4 Ohm per channel	450 W	450 W	800 W
Peak Power, bridged mode:			
8 Ohm	900 W	900 W	1600 W
Power Supply			
Mains voltage			
USA/Canada	120 V~, 60 Hz		
China/Korea	220 V~, 50 Hz		
Europe/Australia	230 V~, 50 Hz		
Japan	100 V~, 50/60 Hz		
Fuse	100 V~ : T 12 A H 250 V 120 V~ : T 10 A H 250 V 220 - 240 V~ : T 6,3 A H 250 V		
Power Consumption			
Power consumption	1050 W	1050 W	1000 W
Mains connector	IEC standard receptacle		
Dimensions/Weight			
Dimensions (H x W x D)	approx. 12 ⅖ x 18 ⅒ x 8 ⅗" approx. 315 x 460 x 220 mm		
Weight	18 ¾ lbs / 8.5 kg	20 ¾ lbs / 9.4 kg	21 ⅘ lbs / 9.9 kg

Especificaciones técnicas

	PMP960M	PMP980S	PMP1680S
Entradas de Microfono			
Tipo	Conexión de entrada XLR, con equilibrado de circuitos eléctrico		
Mic E.I.N. (20 Hz - 20 kHz)			
@ 0 Ohm Resistencia de fuente	-112 dB / 114 dB A-ponderado		
@ 50 Ohm Resistencia de fuente	-112 dB / 114 dB A-ponderado		
@ 150 Ohm Resistencia de fuente	-112 dB / 114 dB A-ponderado		
Respuesta de frecuencia	< 10 Hz - 200 kHz (-1 dB) < 10 Hz - > 200 kHz (-3 dB)		
Margen de amplificación	+30 dB, +10 dB con Pad		
Nivel máximo de entrada	+12 dBu @ +10 dB gain		
Impedancia	aprox. 2,2 kOhm simétrico / 1,1 kOhm asimétrico		
Relación señal/ruido	110 dB / 114 dB A-ponderado (0 dBu In @ +10 dB Gain)		
Distorsiones (THD + N)	0,001% / 0,0007% A-weighted		
Entradas Mono Line			
Tipo	Jacks mono de 6,3 mm, simétricos		
Impedancia	aprox. 20 kOhm, balanced		
Nivel máximo de entrada	+21 dBu		
Entradas Estereo Line			
Tipo	—	"Jacks estéreo de 6,3 mm, asimétricos"	"Jacks estéreo de 6,3 mm, asimétricos"
Impedancia	—	aprox. 100 kOhm, asimétricos	aprox. 100 kOhm, asimétricos
Nivel máximo de entrada	—	+21 dBu	+21 dBu
Ecualizador			
Low	80 Hz / +/-15 dB		
Mid	2,5 kHz / +/-15 dB		
High	12 kHz / +/-15 dB		
Entrada CD/TAPE IN			
Tipo	Cinch (RCA)		
Impedancia	aprox. 10 kOhm		
Salidas Pre Amp			
MAIN			
Tipo	Jacks estéreo de 6,3 mm, asimétricos		
Impedancia	aprox. 150 Ohm asimétrico		
Nivel máximo de salida	+21 dBu		
MONITOR			
Tipo	Jacks estéreo de 6,3 mm, asimétricos		
Impedancia	aprox. 150 Ohm asimétrico		
Nivel máximo de salida	+21 dBu		
Salidas Estereo			
Tipo	—	Jacks estéreo de 6,3 mm, asimétricos	Jacks estéreo de 6,3 mm, asimétricos
Impedancia	—	aprox. 150 Ohm asimétrico	aprox. 150 Ohm asimétrico
Nivel máximo de salida	—	+21 dBu	+21 dBu
Tipo	Cinch (RCA) Salida mono	Cinch (RCA)	Cinch (RCA)
Impedancia	aprox. 1 kOhm		
Nivel máximo de salida	+21 dBu		

	PMP960M	PMP980S	PMP1680S
Datos de Sistema			
Ruidos			
MAIN MIX @ -∞ Atenuador de canal -∞	-102 dB/-106 dB A-ponderado		
MAIN MIX @ 0 dB Atenuador de canal -∞	-88 dB/-91 dB A-ponderado		
MAIN MIX @ 0 dB Atenuador de canal @ 0 dB	-84 dB/-86 dB A-ponderado		
Salidas de Altavoz			
Tipo	compatibles con Neutrik Speakon		
Impedancia de carga			
MAIN L/R	—	4 - 8 Ohm	4 - 8 Ohm
MONITOR/MAIN MONO	4 - 8 Ohm		
MAIN MONO/MAIN MONO	4 - 8 Ohm		
BRIDGE	8 - 16 Ohm		
DSP			
Convertidor	24-Bit Delta-Sigma, sobremuestreo (oversampling) de 64/128		
Dinámica D/A	90 dB		
Velocidad de muestreo	40 kHz		
Delay Time	máx. 5 s		
Tiempo de propagación de la señal (Line In > Line Out)	aprox. 1,5 ms		
Display			
Tipo	Visualización de 7 segmentos de 2 puestos	2 x Visualización de 7 segmentos de 2 puestos	2 x Visualización de 7 segmentos de 2 puestos
Potencia de Salida			
RMS @ 1 % THD, ambos canales operando:			
8 Ohm por canal	160 W	160 W	300 W
4 Ohm por canal	300 W	300 W	600 W
RMS @ 1 % THD, modo puente:			
8 Ohm	600 W	600 W	1200 W
Potencia de cresta, ambos canales operando:			
8 Ohm por canal	260 W	260 W	400 W
4 Ohm por canal	450 W	450 W	800 W
Potencia de cresta, modo puente:			
8 Ohm	900 W	900 W	1600 W
Suministro de Energía			
Voltaje			
USA/Canada	120 V~, 60 Hz		
China/Korea	220 V~, 50 Hz		
Europe/Australia	230 V~, 50 Hz		
Japan	100 V~, 50/60 Hz		
Fusible	100 V~ : T 12 A H 250 V 120 V~ : T 10 A H 250 V 220 - 240 V~ : T 6,3 A H 250 V		
Potencia Absorbida			
Potencia absorbida	1050 W	1050 W	1000 W
Conexión a la red	Conexión al aparato frío estándar		
Dimensiones/Peso			
Dimensiones (A x A x L)	aprox. 315 x 460 x 220 mm		
Peso	8,5 kg	9,4 kg	9,9 kg

Caractéristiques techniques

	PMP960M	PMP980S	PMP1680S
Entrees Micro			
Type	XLR, symétrie électronique, circuit d'entrée		
Mic E.I.N. (20 Hz - 20 kHz)			
@ 0 Ohm résistance d'entrée	-112 dB / 114 dB A pondéré		
@ 50 Ohm résistance d'entrée	-112 dB / 114 dB A pondéré		
@ 150 Ohm résistance d'entrée	-112 dB / 114 dB A pondéré		
Bande passante	< 10 Hz - 200 kHz (-1 dB) < 10 Hz - > 200 kHz (-3 dB)		
Amplification	+30 dB, +10 dB avec Pad		
Niveau d'entrée max.	+12 dBu @ +10 dB Gain		
Impédance	env. 2,2 kOhm symétrique / 1,1 kOhm asymétrique		
Rapport signal/bruit	110 dB / 114 dB A pondéré (0 dBu In @ +10 dB Gain)		
Distorsions (THD + N)	0,001% / 0,0007% A pondéré		
Entrees Ligne Mono			
Type	Jack mono 6,3 mm, symétrique		
Impédance	env. 20 kOhm, symétrique		
Niveau d'entrée max.	+21 dBu		
Entrees Ligne Stereo			
Type	—	Jack stéréo 6,3 mm, asymétrique	Jack stéréo 6,3 mm, asymétrique
Impédance	—	env. 100 kOhm, asymétrique	env. 100 kOhm, asymétrique
Niveau d'entrée max.	—	+21 dBu	+21 dBu
Egaliseur			
Basses	80 Hz / +/-15 dB		
Médiums	2,5 kHz / +/-15 dB		
Aigus	12 kHz / +/-15 dB		
Entree CD/TAPE			
Type	Cinch (RCA)		
Impédance	env. 10 kOhm		
Sorties Pre Amp			
MAIN			
Type	Jack stéréo 6,3 mm, asymétrique		
Impédance	env. 150 Ohm asymétrique		
Niveau de sortie max.	+21 dBu		
MONITEUR			
Type	Jack stéréo 6,3 mm, asymétrique		
Impédance	env. 150 Ohm asymétrique		
Niveau de sortie max.	+21 dBu		
Sorties Stereo			
Type	—	Jack stéréo 6,3 mm, asymétrique	Jack stéréo 6,3 mm, asymétrique
Impédance	—	env. 150 Ohm, asymétrique	env. 150 Ohm, asymétrique
Niveau de sortie max.	—	+21 dBu	+21 dBu
Type	RCA, sortie mono	RCA	RCA
Impédance	env. 1 kOhm		
Niveau de sortie max.	+21 dBu		

	PMP960M	PMP980S	PMP1680S
Characteristiques Technique			
Bruit			
MAIN MIX @ -∞ Fader canal -∞	-102 dB/-106 dB A pondéré		
MAIN MIX @ 0 dB Fader canal -∞	-88 dB/-91 dB A pondéré		
MAIN MIX @ 0 dB Fader canal @ 0 dB	-84 dB/-86 dB A pondéré		
Sorties Ampli			
Type	compatibles Neutrik Speakon		
Impédance			
MAIN L/R	—	4 - 8 Ohm	4 - 8 Ohm
MONITOR/MAIN MONO	4 - 8 Ohm		
MAIN MONO/MAIN MONO	4 - 8 Ohm		
BRIDGE	8 - 16 Ohm		
DSP			
Convertisseur	Delta-Sigma 24 bits, sur-échantillonnage 64/128 x		
Dynamique D/A	90 dB		
Fréquence d'échantillonnage	40 kHz		
Retard	max. 5 secs		
Durée trajet signal (Line In > Line Out)	env. 1,5 ms		
Affichage			
Type	7 segments à 2 chiffres	2 affichages 7 segments à 2 chiffres	2 affichages 7 segments à 2 chiffres
Puissance de Sortie			
RMS @ 1 % THD, utilisation des deux canaux :			
8 Ohm par canal	160 W	160 W	300 W
4 Ohm par canal	300 W	300 W	600 W
RMS @ 1 % THD, mode bridgé :			
8 Ohm par canal	600 W	600 W	1200 W
Puissance de crête, utilisation des deux canaux :			
8 Ohm par canal	260 W	260 W	400 W
4 Ohm par canal	450 W	450 W	800 W
Puissance de crête, mode bridgé :			
8 Ohm	900 W	900 W	1600 W
Alimentation Electrique			
TENSION SECTEUR			
USA/Canada	120 V~, 60 Hz		
China/Korea	220 V~, 50 Hz		
Europe/Australia	230 V~, 50 Hz		
Japan	100 V~, 50/60 Hz		
Fusible	100 V~ : T 12 A H 250 V 120 V~ : T 10 A H 250 V 220 - 240 V~ : T 6,3 A H 250 V		
Consommation			
Consommation	1050 W	1050 W	1000 W
Connexion au secteur	Embase IEC standard		
Dimensions/Poids			
Dimensions (H x L xP)	env. 315 x 460 x 220 mm		
Poids	8,5 kg	9,4 kg	9,9 kg

Other important information

EN Important information

1. Register online. Please register your new BEHRINGER equipment right after you purchase it by visiting behringer.com. Registering your purchase using our simple online form helps us to process your repair claims more quickly and efficiently. Also, read the terms and conditions of our warranty, if applicable.

2. Malfunction. Should your BEHRINGER dealer not be located in your vicinity, you may contact the BEHRINGER distributor for your country listed under "Support" at behringer.com. Should your country not be listed, please check if your problem can be dealt with by our "Online Support" which may also be found under "Support" at behringer.com. Alternatively, please submit an online warranty claim at behringer.com BEFORE returning the product.

3. Power Connections. Before plugging the unit into a power socket, please make sure you are using the correct mains voltage for your particular model. Faulty fuses must be replaced with fuses of the same type and rating without exception.

ES Aspectos importantes

1. Registro online. Le recomendamos que registre su nuevo aparato BEHRINGER justo después de su compra accediendo a la página web behringer.com. El registro de su compra a través de nuestro sencillo sistema online nos ayudará a resolver cualquier incidencia que se presente a la mayor brevedad posible. Además, aproveche para leer los términos y condiciones de nuestra garantía, si es aplicable en su caso.

2. Averías. En el caso de que no exista un distribuidor BEHRINGER en las inmediaciones, puede ponerse en contacto con el distribuidor BEHRINGER de su país, que encontrará dentro del apartado "Support" de nuestra página web behringer.com. En caso de que su país no aparezca en ese listado, acceda a la sección "Online Support" (que también encontrará dentro del apartado "Support" de nuestra página web) y compruebe si su problema aparece descrito y solucionado allí. De forma alternativa, envíenos a través de la página web una solicitud online de soporte en periodo de garantía ANTES de devolvernos el aparato.

3. Conexiones de corriente. Antes de enchufar este aparato a una salida de corriente, asegúrese de que dicha salida sea del voltaje adecuado para su modelo concreto. En caso de que deba sustituir un fusible quemado, deberá hacerlo por otro de idénticas especificaciones, sin excepción.

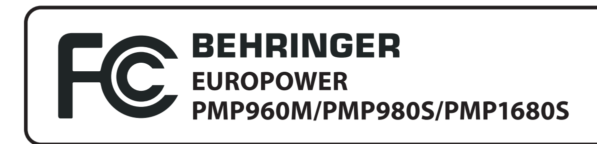
FR Informations importantes

1. Enregistrez-vous en ligne. Prenez le temps d'enregistrer votre produit BEHRINGER aussi vite que possible sur le site Internet behringer.com. Le fait d'enregistrer le produit en ligne nous permet de gérer les réparations plus rapidement et plus efficacement. Prenez également le temps de lire les termes et conditions de notre garantie.

2. Dysfonctionnement. Si vous n'avez pas de revendeur BEHRINGER près de chez vous, contactez le distributeur BEHRINGER de votre pays : consultez la liste des distributeurs de votre pays dans la page "Support" de notre site Internet behringer.com. Si votre pays n'est pas dans la liste, essayez de résoudre votre problème avec notre "aide en ligne" que vous trouverez également dans la section "Support" du site behringer.com. Vous pouvez également nous faire parvenir directement votre demande de réparation sous garantie par Internet sur le site behringer.com AVANT de nous renvoyer le produit.

3. Raccordement au secteur. Avant de relier cet équipement au secteur, assurez-vous que la tension secteur de votre région soit compatible avec l'appareil. Veillez à remplacer les fusibles uniquement par des modèles exactement de même taille et de même valeur électrique — sans aucune exception.

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION COMPLIANCE INFORMATION



Responsible party name:	**MUSIC Group Services USA, Inc.**
Address:	**18912 North Creek Parkway, Suite 200 Bothell, WA 98011, USA**
Phone/Fax No.:	**Phone: +1 425 672 0816** **Fax: +1 425 673 7647**

EUROPOWER PMP960M/PMP980S/PMP1680S

complies with the FCC rules as mentioned in the following paragraph:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Important information:

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by MUSIC Group can void the user's authority to use the equipment.



We Hear You

